



**KESSLER**<sup>®</sup>  
MEDIZINTECHNIK



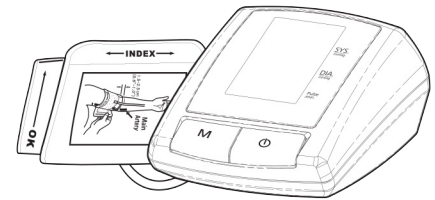
pressure logic

professional KS 551

Instruction Manual / Οδηγίες Χρήσης

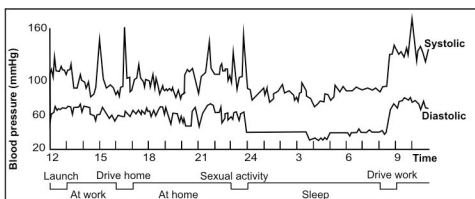
## KS 551

- GB** Instruction Manual
- GR** Οδηγίες χρήσης
- D** Gebrauchsanweisung
- F** Manuel d'Instructions
- E** Manual de Instrucciones
- P** Manual de instrucoes
- PL** Instrukcja Obsługi
- I** Manuale di Istruzioni
- NL** Gebruiksaanwijzing
- TR** Kullanım Kilavuzu
- AR** دليل التعليمات
- R** Инструкция по эксплуатации



**GB Important**

1. Read these directions for use carefully in order to obtain accurate measuring results.
2. This blood pressure monitor is only suitable for measuring the blood pressure of adults.
3. This blood pressure monitor measures blood pressure on the basis of pulse rate. If you have a very weak or irregular pulse, the blood pressure monitor may not be able to determine the right pressure value.
4. Eating, smoking, drinking (especially alcoholic beverages) and the use of medicines will influence the measurement.
5. If in doubt, consult a doctor.
6. Only a doctor is capable of interpreting your blood pressure values. Never change your medication without consulting a doctor.
7. Your blood pressure may fluctuate over time and during day. It may even vary more than 10mmHg within minutes. This means that successive measurements may show different blood pressure values. (See Shape 1)



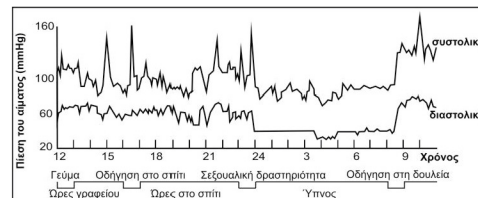
Shape 1: Alteration diagram of blood pressure towards 12 hours of a 35 years old

**GB Conditions for accurate blood pressure measurement**

1. Sit down and relax for 10 minutes before you use the blood pressure monitor. Breath deeply in and out five times before you start measuring.
2. Wait at least 3 minutes between two successive measurements to avoid incorrect readings due to the temporary congestion of the arteries caused by the cuff.

**GR Σημαντικό**

1. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης ώστε να κάνετε ακριβείς μετρήσεις.
2. Το πιεσόμετρο αυτό είναι κατάλληλο μόνο για μετρήσεις της πίεσης του αίματος ενήλικων ατόμων.
3. Το πιεσόμετρο αυτό μετρά την πίεση του αίματος με βάση τη συχνότητα του σφυγμού. Εάν έχετε πολύ αδύναμο ή ακανόνιστο σφυγμό είναι πιθανόν το πιεσόμετρο να μην μπορεί να προσδιορίσει με ακρίβεια την σωστή τιμή της πίεσης του αίματος.
4. Η διατροφή, το κάπνισμα, το ποτό (ιδιαίτερα τα αλκοολούχα ποτά) και η χρήση φαρμάκων μπορεί να επηρεάσουν την ακρίβεια της μέτρησης.
5. Εάν έχετε αμφιβολίες συμβουλευθείτε το γιατρό σας.
6. Μόνον ο γιατρός είναι αρμόδιος να ερμηνεύσει τις τιμές πίεσης του αίματος. Μην αλλάζετε ποτέ θεραπεία χωρίς να συμβουλευθείτε το γιατρό σας.
7. Η πίεση του αίματος μπορεί να διαφέρει ακόμη και περισσότερο από 10mmHg μέσα σε λίγα λεπτά. Αυτό σημαίνει ότι οι επαναλαμβανόμενες μετρήσεις μπορεί να δείξουν διαφορετικές τιμές. (Βλ. Σχήμα 1)



Σχήμα 1: Διάγραμμα μεταβολών της πίεσης του αίματος κατά τη διάρκεια 12 ωρών ενός 35χρονου άνδρα

**GR Προϋποθέσεις για ακριβείς μετρήσεις της πίεσης του αίματος**

1. Καθήστε και χαλαρώστε για 10 περίπου λεπτά πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το πιεσόμετρο. Κάντε 5 βαθιές εισπνοές και εκπνοές πριν προχωρήσετε στη μέτρηση.
2. Περιμένετε τουλάχιστον 3 λεπτά μεταξύ 2 μετρήσεων για να αποφεύγετε λανθάνουσες τιμές που προκλήθηκαν από προσωρινή υπεραιμία των αρτηριών λόγω της περιχειρίδας.

3. Perform the measurement every day at the same time, preferably early in the morning on empty stomach, since your blood pressure fluctuates in the course of the day.
4. Do not eat, smoke or drink before measuring your blood pressure. Alcoholic beverages in particular will influence the measurement.
5. Do not talk, laugh, cough or move your arm during the measurement, as this may influence the measurement results.
6. Do not cross your legs during measurement.
7. Do not attach too much importance to the results of a single measurement. Performing measurements regularly over a longer period of time and recording the results will give you a better insight into your blood pressure than a single measurement.

#### **GB** General information about blood pressure

Blood pressure is measured in mmHg (mm mercury pressure). Blood pressure consists of two values. Systolic pressure (SYS) is created by the contractions of the heart muscle, which pumps the blood into the arteries. Diastolic pressure (DIA) is created when the heart relaxes and fills with blood again. The World Health Organization (WHO) has laid down the following standard values with regards to the blood pressure of adults.

3. Κάντε τη μέτρηση κάθε μέρα την ίδια ώρα αφού η πίεσή σας διαφοροποιείται μέσα στη μέρα, κατά προτίμηση νωρίς το πρωί με άδειο στομάχι.
4. Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε πριν μετρήσετε την πίεσή σας. Ειδικότερα τα αλκοολούχα ποτά μπορεί να επηρεάσουν τη μέτρηση.
5. Μη μιλάτε, γελάτε, βήχετε ή κινείτε το μπράτσο σας, διότι μπορεί να επηρεαστεί η μέτρηση.
6. Μην σταυρώνετε τα πόδια σας κατά τη μέτρηση.
7. Μή δίνετε υπερβολική σημασία στα αποτελέσματα μίας μεμονωμένης μέτρησης. Αν κάνετε τακτικές μετρήσεις της πίεσης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα και καταγράφετε τα αποτελέσματα θα αποκτήσετε καλύτερη εικόνα για την πίεση του αίματός σας από αυτή που σας δίνει μία και μόνη μέτρηση.

#### **GR** Γενικές πληροφορίες σχετικά με την πίεση του αίματος

Η πίεση του αίματος είναι η δύναμη που ασκεί το αίμα στις αρτηρίες. Αυτή η δύναμη αλλάζει καθώς η καρδιά χτυπά. Όταν η καρδιά συστέλλεται η πίεση του αίματος φθάνει στην ανώτερη τιμή της. Αυτή η τιμή λέγεται συστολική πίεση του αίματος (SYS) ή “μεγάλη”. Όταν η καρδιά χαλαρώνει μεταξύ 2 χτύπων η τιμή της πίεσης του αίματος φθάνει στην κατώτερη τιμή της. Αυτή η τιμή λέγεται διαστολική πίεση του αίματος (DIA) ή “μικρή”. Η πίεση του αίματος μετριέται σε χιλιοστά υδραργυρικής στήλης (mmHg) δηλ. το ύψος σε χιλιοστά που θα έφθανε ο υδράργυρος μέσα σε μία στήλη αν τον έσπρωχνε μία αντίστοιχη πίεση.

## GB Introduction

Blood pressure measurements determined with KS 551 are equivalent to those obtained by a trained observer using cuff/stethoscope auscultation method, within the limits prescribed by the American National Standard, Electronic or Automated Sphygmomanometers. This unit is to be used by adult consumers in a home environment. Do not use this device on infants or neonates. KS 551 is protected against manufacturing defects by an established International Warranty Program. For warranty information, you can contact the manufacturer, Rossmax International Ltd. or your local distributors.



**Attention:** Consult the accompanying documents.

Please read this manual carefully before use. For specific information on your own blood pressure, contact your physician. Please be sure to keep this manual.

## GB Preliminary Remarks

This Blood Pressure Monitor complies with the European regulations and bears the CE mark "CE 0120". The quality of the device has been verified and conforms to the provisions of the EC council directive 93/42/EEC dated 14 June 1993 concerning medical devices:

EN 1060-1: 1995/A1: 2002 Non-invasive sphygmomanometers - Part 1 General requirements, EN 1060-3: 1997/A1: 2005 Non-invasive sphygmomanometers - Part 3 Supplementary requirements for electromechanical blood pressure measuring systems, and EN 1060-4: 2004 Non-invasive sphygmomanometers - Part 4: Test Procedures to determine the overall system accuracy of automated non-invasive sphygmomanometers.

This blood pressure monitor was designed for long service time. To ensure accurate measurements, it is recommended that calibration be completed every two years.

## GB How " KS 551 " Works

The **KS** Series uses oscillometric method to detect your blood pressure. Before the cuff starts inflating, the device will establish a baseline cuff pressure equivalent to the air pressure. Your **KS** unit will determine the appropriate inflation level based on one's pressure oscillations, followed by cuff deflation. During the deflation, the device will detect the amplitude and slope of the pressure oscillations and thereby determine the systolic pressure, diastolic pressure, and pulse for you.

Systolic (SYS.)	< 120	120 – 139	140 – 159	≥ 160
Diastolic (DIA.)	< 80	80 – 89	90 – 99	≥ 100
<b>GB</b>	Normal	Prehypertension	Stage1 Hypertension	Stage2 Hypertension
<b>D</b>	Normal	Prähypertonie	Hypertension Bluthochdruck, Stufe 1	Hypertension Bluthochdruck, Stufe 2
<b>F</b>	Normale	Préhypertension	Hypertension stade 1	Hypertension stade 2
<b>E</b>	Normal	Prehipertensió	Fase 1 Hipertensió	Fase2 Hipertensió
<b>P</b>	Normal	Pré-hipertensão	Hipertensão de estágio 1	Hipertensão de estágio 2
<b>PL</b>	Ciśnienie normalne	Ciśnienie podwyższone	Nadciśnienie pierwszego stopnia	Nadciśnienie drugiego stopnia
<b>I</b>	Normal	Pre-iptensione	Stadio1 Iptensione	Stadio2 Iptensione
<b>NL</b>	Normaal	Prehypertensie	Fase 1 Hypertensie	Fase 2 Hypertensie
<b>TR</b>	Normal	Prehipertansiyon	1. Evre Hipertansiyon	2. Evre Hipertansiyon
<b>AR</b>	المرحلة الطبيعية	ما قبل زيادة ضغط الدم	المرحلة الثانية من زيادة ضغط الدم	المرحلة الأولى من زيادة ضغط الدم
<b>R</b>	Норма	Предгипертоническое состояние	1стадия гипертонии	2стадия гипертонии

**GB** For reliable monitoring and reference of blood pressure, keeping long- term records is recommended.

## GR Εισαγωγή

Οι μετρήσεις πίεσης του αίματος που λαμβάνονται από το KS 551 είναι ισοδύναμες με εκείνες που λαμβάνονται από έναν εκπαιδευμένο παρατηρητή που χρησιμοποιεί την ακροαστική μέθοδο σφυγμομανόμετρου/στηθοσκόπιου για την ανίχνευση της αρτηριακής πίεσης μέσα στα όρια που ορίζονται από το Αμερικανικό εθνικό πρότυπο για ηλεκτρονικά ή αυτόματα πιεσόμετρα. Η συσκευή Kessler KS 551 προορίζεται για χρήση από ενήλικους σε οικιακό περιβάλλον. Η συσκευή KS 551 προστατεύεται από κατασκευαστικές ατέλειες με ένα διεθνές πρόγραμμα εγγύησης. Για πληροφορίες σχετικές με την εγγύηση επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Kessler.



**Προσοχή** διαβάστε τα έντυπα που συνοδεύουν τη συσκευή. Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τη χρήση. Για εξειδικευμένες πληροφορίες σχετικά με τη πίεσή σας συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

## GR Προκαταρκτικές σημειώσεις

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τους Ευρωπαϊκούς κανονισμούς και φέρει τη σήμανση CE 0120. Η ποιότητα της συσκευής έχει ελεγχθεί και συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας EK 93/42/EEC της 14ης Ιουνίου 1993 που αφορά ιατρικές συσκευές, όπως επίσης και την οδηγία EMC 89/336/EEC:

EN 1060-1: 1995A1: 2002 Μη διεισδύοντα σφυγμομόμετρα – Μέρος 1 Γενικές απαιτήσεις, EN 1060-3: 1997/A1 2005 Μη διεισδύοντα σφυγμομόμετρα – Μέρος 3 Συμπληρωματικές απαιτήσεις για ηλεκτρομηχανικά συστήματα μέτρησης της πίεσης του αίματος και EN 1060-4: 2004 Μη διεισδύοντα σφυγμομόμετρα – Μέρος 4: Διαδικασίες ελέγχου για τον προσδιορισμό της ασφάλειας του συνολικού συστήματος αυτόματων μη διεισδύοντων σφυγμομόμετρων.

Για την εξασφάλιση της συνεχούς ακρίβειας των μετρήσεων, συνιστάτε όλα τα ψηφιακά όργανα ελέγχου της πίεσης του αίματος να περνούν από επαναδιακρίβωση κάθε 2 χρόνια.

## GR Πως λειτουργεί το "KS 551"

Η σειρά **KS** χρησιμοποιεί την ταλαντομετρική μέθοδο για να ανιχνεύσει την αρτηριακή σας πίεση. Πριν ξεκινήσει να φουσκώνει, η συσκευή θα εγκαταστήσει στην περιχειρίδα μια βασική πίεση αντίστοιχη της πίεσης του αέρα. Στη συνέχεια η συσκευή βασισόμενη στη μέτρηση των ταλαντώσεων θα καθορίσει αυτόματα το κατάλληλο επίπεδο πίεσης στο οποίο θα πρέπει να φουσκώσει την περιχειρίδα. Κατά τη διάρκεια του ξεφουσκώματος η συσκευή θα ανιχνεύσει το εύρος και την κλίση των ταλαντώσεων πίεσης και με αυτόν τον τρόπο θα καθορίσει τη συστολική και διαστολική πίεση καθώς και το σφυγμό σας.

Συστολική (SYS.)	< 120	120 – 139	140 – 159	≥ 160
	και	ή	ή	ή
Διαστολική (DIA.)	< 80	80 – 89	90 – 99	≥ 100
<b>GR</b>	Κανονική	Προ υπέρταση	Υπέρταση Στάδιο 1	Υπέρταση στάδιο 2

**GR** Για την παρακολούθηση της πίεσής σας συνιστάτε να διατηρείτε μακροπρόθεσμο αρχείο καταγραφής των ημερήσιων τιμών της. Το αρχείο θα πρέπει να περιλαμβάνει ημερομηνία, ώρα, συστολική και διαστολική πίεση και παλμούς.

### **GB** About Blood Pressure

The National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee has developed a blood pressure standard, according to which areas of low- and high-risk blood pressure are identified. This standard, however, is a general guideline as individual's blood pressure varies among different people and different age groups...etc.

It is important that you consult with your physician regularly. Your physician will tell you your normal blood pressure range as well as the point at which you will be considered at risk.

### **GR** Σχετικά με την πίεση του αίματος

Η συντονιστική επιτροπή του εθνικού εκπαιδευτικού προγράμματος υψηλής πίεσης του αίματος έχει αναπτύξει πρότυπα που κατατάσσουν τα αποτελέσματα των μετρήσεων της πίεσης του αίματος ως χαμηλού ή υψηλού ρίσκου. Εντούτοις, αυτό τα πρότυπα είναι ένας γενικευμένος κανόνας που επιτρέπει αρκετές παρεκκλίσεις μιας και τα ατομικά όρια πίεσης μπορούν να διαφέρουν ανάλογα το άτομο, την ηλικία κ.λ.π. Είναι σημαντικό να συμβουλευέστε τον γιατρό σας. Ο Γιατρός σας θα καθορίσει τα κανονικά για εσάς όρια πίεσης όπως και το σημείο πάνω από το οποίο η πίεση σας θεωρείται επικίνδυνη.

### **D** Informationen über den Blutdruck

Das National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee (Koordinationskomitee für nationale Programme zur Aufklärung über Bluthochdruck) haben Blutdruck-Standardwerte zur Erkennung von Blutdruckwerten mit hohem und geringem Risiko entwickelt. Diese Standardwerte dienen jedoch lediglich als allgemeine Richtlinie, da der individuelle Blutdruck bei verschiedenen Personen und unterschiedlichen Altersgruppen usw. abweicht.

Es ist wichtig, dass Sie Ihren Arzt in regelmäßigen Abständen zu Rate ziehen. Ihr Arzt teilt Ihnen Ihre individuellen Werte für einen normalen Blutdruck sowie den Wert mit, ab dem die Höhe des Blutdrucks als gefährlich einzustufen ist.

### **F** A propos de la pression sanguine

Le Comité national de coordination du programme d'éducation sur l'hypertension artérielle ont mis au point une norme sur la pression sanguine, qui identifie les zones de pression sanguine à hauts et faibles risques. Cette norme, cependant, n'est qu'un guide général, car la pression sanguine individuelle varie selon les personnes, les différents groupes d'âge, etc.

Il est important que vous consultiez votre médecin régulièrement. Votre médecin pourra vous dire quelle est votre plage de pression sanguine normale, ainsi que le point à partir duquel vous serez considéré comme étant exposé à un risque.

### **E** Acerca de la Presión Sanguínea

La Comisión Coordinadora Nacional del Programa de Educación sobre Alta Presión Sanguínea ha desarrollado un estándar de presión sanguínea, en la cual se identifican las áreas de presión sanguínea de alto y bajo riesgo. Este estándar, sin embargo, es una guía general, ya que la presión sanguínea de cada individuo varía según las personas y los distintos grupos de edad...etc.

Es importante que consulte a su médico regularmente. Su médico le informará sobre su rango de presión sanguínea normal así como el punto en el que se le considera paciente de riesgo.

### **P** Sobre a pressão arterial

O Comitê Nacional de Programa de Educação de Pressão Arterial Elevada desenvolveram um padrão de pressão arterial, de acordo com a identificação das áreas de pressão arterial de baixo e alto risco. Este padrão, entretanto, é uma diretriz geral, uma vez que a pressão arterial individual varia entre diferentes pessoas e grupos de faixa etária, etc. É importante que consulte seu médico regularmente. Seu médico definirá a sua faixa de pressão arterial normal bem como o índice considerado como risco.

## **PL** Ciśnienie krwi

Komitet Koordynacyjny Narodowego Programu Edukacyjnego Wysokiego Ciśnienia Krwi opracowały standard ciśnienia krwi, zgodnie z którym określone są obszary ryzyka wystąpienia niskiego i wysokiego ciśnienia krwi. Standard ten jest jednak wskazaniem ogólnym, ponieważ indywidualne ciśnienie krwi jest różne u różnych ludzi, w różnych grupach wiekowych itp. Ważne jest regularne kontaktowanie się z lekarzem domowym. Tylko lekarz może określić Twój zakres normalnego ciśnienia krwi, oraz wartości, które można uznać za symptom zagrożenia.

## **I** Informazioni sulla Pressione sanguigna

La Commissione di coordinazione per il programma nazionale educativo sull'alta pressione, hanno sviluppato uno standard sulla pressione sanguigna in base alle aree identificate come ad alto e a basso rischio d'alta pressione. Questo standard, tuttavia, è una direttiva generica poiché la pressione sanguigna individuale varia in base all'età e ad altri fattori. È importante consultare regolarmente il proprio medico. Sarà il medico a dire quali sono valori normali della pressione sanguigna personale e quali quelli considerati rischiosi.

## **NL** Over bloeddruk

De Nationale Coördinatiecommissie voor Vormingsprogramma's over Hoge Bloeddruk hebben een bloeddrukstandaard ontwikkeld, die wordt gebruikt om de risicogebieden voor lage of hoge bloeddruk te identificeren. Deze standaard is echter een algemene richtlijn, aangezien de bloeddruk van een individu kan variëren volgens verschillende mensen en leeftijdsgroepen, enz. Het is belangrijk dat u regelmatig uw arts raadpleegt. Uw dokter zal u het bereik van uw normale bloeddruk laten weten, en zal u vertellen op welk punt u een risico loopt.

## **TR** Tansiyon ile ilgili Bilgiler

Ulusal Yüksek Tansiyon Eğitim Programı Koordinasyon Kurulu düşük ve yüksek riskli tansiyon aralıklarını belirlemede kullanılmak üzere bir tansiyon standardı geliştirilmiştir. Bununla beraber bu standart, tansiyonun kişiden kişiye ve yaş grupları vb. arasında farklılıklar göstermesi nedeniyle genel bir kılavuz mahiyetindedir. Doktorunuza düzenli olarak danışmanız önem arz etmektedir. Doktorunuz size normal tansiyon aralığınızı ve risk altında olduğunuz noktaları bildirecektir.

## **AR**

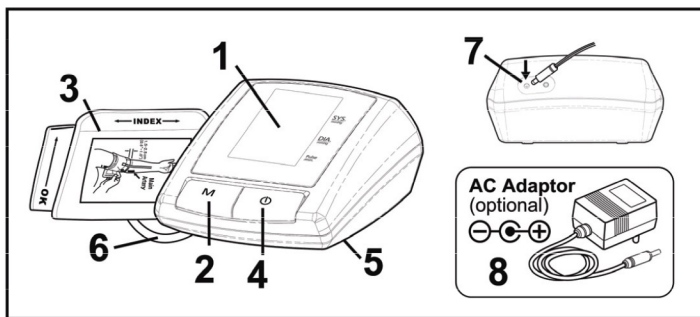
### حول ضغط الدم

أمت ولجنة التنسيق القومية لبرنامج التعليمي حول ارتفاع ضغط الدم بتطوير معيار خاص لقياس ضغط الدم يتم من خلاله تحديد المناطق ذات الضغط المرتفع والمناطق ذات الضغط المنخفض. ويعتبر هذا المعيار قاعدة عامة وذلك لأن ضغط الدم يختلف من شخص لآخر ومن مرحلة عمرية إلى مرحلة عمرية أخرى ... الخ. ولذا تمثل زيارة الطبيب المعالج بشكل منتظم أهمية كبيرة إذ يخبرك الطبيب بمتوسط ضغط الدم ودرجات ضغط الدم التي تمثل خطراً على صحتك.

## **R** О кровяном давлении

Национальным координационным комитетом по вопросам изучения гипертонии были определены стандартные значения кровяного давления, в соответствии с которыми выделены группы риска для повышенного и пониженного давления. Эти стандарты, тем не менее, являются лишь общими указаниями, так как индивидуальные значения кровяного давления сильно варьировать у различных людей, зависеть от возраста и т.д. В этой ситуации важно обратиться за консультацией к вашему лечащему врачу. Он укажет нормальный для вас диапазон кровяного давления и величины, которые могут рассматриваться как факторы риска.





### GB Name/Function of Each Part

1. Arm Cuff
2. LCD Display
3. Memory Recall Button
4. ON/OFF/START button
5. Battery Compartment
6. Air Tube and Connector
7. AC Adapter Jack
8. AC Adapter (Optional)

### D Name/Funktion der einzelnen Teile

1. Armmanschette
2. LCD-Display
3. Speicheraufruftaste
4. Taste ON/OFF/START
5. Batteriefach
6. Luftrohr und Anschluss
7. Netzteilbuchse
8. Netzteil (Option)

### GR Όνομα/Περιγραφή του Κάθε Μέρους

1. Οθόνη LCD
2. Πλήκτρο Ανάκλησης Μνήμης
3. Περιχειρίδα
4. Πλήκτρο ON/OFF/START
5. Διαμέρισμα Μπαταριών
6. Σωλήνας Αέρος και Σύνδεσμος
7. Υποδοχή Μετασχηματιστή AC
8. Μετασχηματιστής AC (Προαιρετικά)

### F Nom/Fonction de chaque pièce

1. Brassard
2. Affichage LCD
3. Bouton de remise en mémoire
4. Touche ON/OFF/START
5. Compartiment à pile
6. Tube d'air et connecteur
7. Prise adaptatrice AC
8. Adaptateur AC (optionnel)

### P Nome/função de cada componentr

1. Braçadera
2. Visor de cristal líquido
3. Botão de recuperação da memória
4. Botão ON/OFF/START
5. Compartimento para pilhas
6. Tubo de ar e conector
7. Conector do adaptador de CA
8. Adaptador CA (opcional)

### PL Nazwa/funkcja każdego z elementów

1. Mankiet na nadgarstek
2. Wyświetlacz LCD
3. Przycisk przywoływania pamięci
4. Włącznik zasilania (ON/OFF/START)
5. Przedział baterii
6. Przewód powietrzny i złączka
7. Przyłącze zasilacza sieciowego
8. Zasilacz prądu zmiennego (opcja)

### I Nome e Funzione di ciascuna parte

1. Polsino
2. Schermo LCD
3. Tasto richiamo memoria
4. Tasto ON/OFF/START [Accensione]
5. Alloggiamento batteria
6. Tubo aria e connettore
7. Spinotto adattatore CA
8. Adattatore CA (optional)

### NL Namen en functies van de onderdelen

1. Manchet
2. LCD-scherm
3. Geheugen terugroepen
4. ON/OFF/START -knop
5. Batterijvak
6. Luchtslang en connector
7. Netvoedingsaansluiting
8. Voedingsapparaat (eventueel)

### TR Her parçanın Adı/İşlevi

1. Kolluk
2. LCD Ekranı
3. Hafıza Çağırma Düğmesi
4. ON/OFF/START Tuşu
5. Pil Bölümü
6. Hava Tüpü ve Konnektörü
7. AC Adaptör Jaki
8. AC Adaptörü (İsteğe bağlı)

### AR

اسم كل جزء ووظيفته:

1. رباط المعصم
2. شاشة LCD
3. مفتاح استدعاء الذاكرة
4. مفتاح الطاقة ON/OFF/START
5. موضع البطارية
6. أنبوب وموصل الهواء
7. قابس محول التيار المتردد
8. محول التيار المتردد (اختياري)

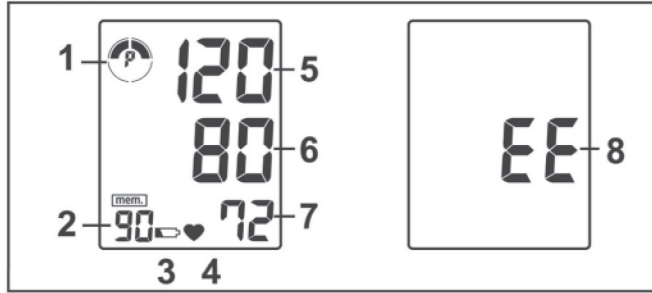
### R Название/функция каждой детали:

1. Манжета на запястье
2. ЖКД Дисплей
3. Кнопка вызова из памяти
4. Кнопка ON/OFF/START (Питание)
5. Батарейный отсек
6. Воздушная трубка и соединитель
7. Разъем блока питания
8. Блок питания (дополнительно)

### E Nombre/Función de cada parte

1. Brazalete
2. Pantalla LCD
3. Botón Restaurar memoria
4. Botón ON/OFF/START
5. Compartimento para batería
6. Tubo de aire y conector
7. Clavija adaptador CA
8. Adaptador CA (Opcional)

## Display:



### GB Display Explanations

1. Hypertension Classification indicator
2. Memory Sequence Number
3. Weak Battery Mark
4. Pulse Mark
5. Systolic Pressure
6. Diastolic Pressure
7. Pulse Rate
8. Error Mark

### D Display-Erläuterungen

1. Hypertonie Klassifikation Indikator
2. Speichersequenznummer
3. Symbol Schwache Batterie
4. Herzschlagsymbol
5. Systolischer Druck
6. Diastolischer Druck
7. Herzschlagrate
8. Fehlersymbol

### GR Επεξηγήσεις Οθόνης

1. Δείκτης Κατάταξης της Υπέρτασης
2. Αριθμός Ακολουθίας Μνήμης
3. Σύμβολο Αδύνατης Μπαταρίας
4. Σύμβολο Παλμών
5. Συστολική Πίεση
6. Διαστολική Πίεση
7. Παλμοί
8. Σύμβολο Λάθους

### F Explications de l'affichage

1. L'Indicateur du classification de l'hypertension
2. Numéro de séquence mémorielle
3. Signal de pile faible
4. Indicateur de pouls
5. Tension systolique
6. Tension diastolique
7. Pouls
8. Signal d'erreur

### P Explicações relativas à visualização

1. O indicador de Classificação da Hipertensão
2. Número seqüencial de memória
3. Marca de baixa carga de pilha
4. Marca de pulsação
5. Pressão sistólica
6. Pressão diastólica
7. Frequência de batimentos
8. Marca de erro

### PL Wyświetlacz

1. Wskaźnik klasyfikacji nadciśnienia
2. Numer kolejnej pamięci
3. Znak słabej baterii
4. Znak tętna
5. Ciśnienie skurczowe
6. Ciśnienie rozkurczowe
7. Częstość tętna
8. Znak błędu

### I Spiegazioni delle icone su schermo

1. Indicatore della classificazione dell'ipertensione
2. Numero sequenza memoria
3. Indicatore batteria scarica
4. Indicatore battito
5. Pressione sistolica
6. Pressione diastolica
7. Frequenza battito
8. Indicatore errore

### NL Verklaring van het scherm

1. Hypertensieklasse-indicator
2. Volgnummer in het geheugen
3. Batterij bijna leeg
4. Polsmarkering
5. Systolische druk
6. Diastolische druk
7. Polsslag
8. Foutmarkering

### TR Ekran Açıklamaları

1. Hipertansiyon Sınıflandırma Göstergesi
2. Hafıza Sıralama Numarası
3. Zayıf Pil İşareti
4. Nabız İşareti
5. Sistolik Basınç
6. Diastolik Basınç
7. Nabız Hızı
8. Hata İşareti

### AR

#### شرح شاشة العرض

1. مناطق الذاكرة
2. رقم مسلسل الذاكرة
3. رمز ضعف البطارية
4. رمز النبض
5. الضغط الانقباضي
6. الضغط الانبساطي
7. معدل النبض
8. رمز الخطأ

### R Объяснение показаний дисплея

1. Индикатор классификации гипертонии
2. Номер последовательности в памяти
3. Значок разрядки батарейки
4. Значок пульса
5. Систолическое давление
6. Диастолическое давление
7. Частота пульса
8. Значок ошибки

### E Explicación de la pantalla

1. El indicador de clasificación de la hipertensión
2. Número de secuencia de memoria
3. Marca de batería baja
4. Marca de pulso
5. Presión sistólica
6. Presión diastólica
7. Pulso
8. Marca de error



### **GB** Hypertension Classification Indicator

The National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee has developed a blood pressure standard according to which areas of low- and high-risk blood pressure are identified, classifying blood pressure ranges into 4 stages. This unit is equipped with innovative blood pressure classification indicator, which visually indicates the assumed risk level (prehypertension / stage 1 hypertension / stage 2 hypertension) of the result after each measurement. (Please note above.)

### **GR** Δείκτης κατάταξης της υπέρτασης

Η συντονιστική επιτροπή του εθνικού εκπαιδευτικού προγράμματος υψηλής πίεσης του αίματος έχει αναπτύξει ένα πρότυπο που κατατάσσει την πίεση του αίματος σε 4 στάδια. Αυτή η μονάδα είναι εξοπλισμένη με ένα καινοτόμο δείκτη κατάταξης της πίεσης του αίματος ο οποίος δείχνει οπτικά το επίπεδο κινδύνου (προ-υπέρταση / υπέρταση στάδιο 1 / υπέρταση στάδιο 2) του αποτελέσματος μετά από κάθε μέτρηση. (Δείτε παραπάνω).

### **D** Hypertonie Klassifikation Indikator

Das National High Blood Pressure Education Program Coordinating Committee (Koordinationskomitee für nationale Programme zur Aufklärung über Bluthochdruck) haben Blutdruck-Standardwerte zur Erkennung von Blutdruckwerten mit hohem und geringem Risiko entwickelt, der den Blutdruckbereich in 4 Stufen unterteilt. Dieser Gerät ist mit einer innovativen Blutdruck-Klassifizierungsanzeige ausgestattet, die sichtbar den angenommenen Risikofaktor (Vor-Bluthochdruck / Bluthochdruck Stufe 1 / Bluthochdruck Stufe 2) des Ergebnisses nach jeder Messung anzeigt. (Beachten Sie obiges.)

20

### **F** L'Indicateur du classification de l'hypertension

Le Comité national de coordination du programme d'éducation sur l'hypertension artérielle ont mis au point une norme sur la pression sanguine, qui identifie les zones de pression sanguine à hauts et faibles risques, permettant de classer les pressions sanguines sous quatre catégories. Cette unité est équipée d'un indicateur de pression sanguine exclusif qui indique visuellement le niveau de risque supposé (préhypertension / hypertension de niveau 1 / hypertension de niveau 2) pour les résultats après chaque mesure. (Veuillez vous reporter à la remarque ci-dessous.)

### **E** El indicador de clasificación de la hipertension

La Comisión Coordinadora Nacional del Programa de Educación sobre Alta Presión Sanguínea ha desarrollado un estándar de presión sanguínea, en la cual se identifican las áreas de presión sanguínea de alto y bajo riesgo, clasificando los intervalos de ésta en 4 grados. Esta unidad cuenta con un innovador indicador de clasificación de la presión arterial que muestra visualmente el nivel de riesgo asumido (prehipertensión/ hipertensión de grado 1/ hipertensión de grado 2) del resultado después de cada medición. (Anote los valores por debajo.)

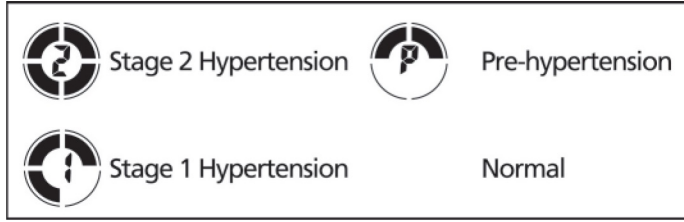
### **P** O indicador de Classificação da Hipertensão

O Comitê de Coordenação do Programa Nacional de Educação para Hipertensão desenvolveram um padrão que classifica as faixas de pressão sanguínea em 4 estágios. Esta unidade está equipada com um inovador indicador de classificação de pressão sanguínea que mostra o nível de risco adotado (pré-hipertensão / hipertensão estágio 1 / hipertensão estágio 2) do resultado depois de cada medição. (Veja abaixo.)

### **PL** Wskaźnik klasyfikacji nadciśnienia

Komitet Koordynacyjny Narodowego Programu Edukacyjnego Wysokiego Ciśnienia Krwi opracowały standard ciśnienia krwi, zgodnie z którym określone są obszary ryzyka wystąpienia niskiego i wysokiego ciśnienia krwi, klasyfikując zakresy ciśnienia krwi w 4 fazach. Urządzenie jest wyposażone w innowacyjny wskaźnik klasyfikacji ciśnienia krwi, wizualnie określający po każdym pomiarze przypuszczalny poziom ryzyka (przednadcisnienie / faza 1 nadciśnienia / faza 2 nadciśnienia). (Patzr uwaga powyżej.)

21



**I** Indicatore della classificazione dell'ipertensione La Commissione di coordinazione per il programma nazionale educativo sull'alta pressione, hanno sviluppato uno standard sulla pressione sanguigna in base alle aree identificate come ad alto e a basso rischio d'alta pressione, classificando le misurazioni della pressione sanguigna in 4 livelli. Questa unità è dotata di un innovativo indicatore per la classificazione della pressione sanguigna che indica visivamente il livello di rischio presunto (preipertensione / ipertensione di 1° livello / ipertensione di 2° livello) del risultato dopo ogni misurazione. (Nota in sopra.)

**NL** Hypertensieklasse-indicator

De Nationale Coördinatiecommissie voor Vormingsprogramma's over Hoge Bloeddruk hebben een bloeddrukstandaard ontwikkeld, die wordt gebruikt om de risicogebieden voor lage of hoge bloeddruk te identificeren, waarbij vier niveaus worden onderscheiden. Dit apparaat unit is uitgerust met een innovatieve indicator voor classificatie van de bloeddruk, die het veronderstelde risiconiveau van het resultaat na ieder meting zichtbaar maakt (prehypertensie / niveau 1 hypertensie / niveau 2 hypertensie). (Zie opmerking hierboven.)

**TR** Hipertansiyon Sınıflandırma Göstergesi

Ulusal Yüksek Tansiyon Eğitim Programı Koordinasyon Komitesi bir tansiyon basınç standardı geliştirerek kan basıncı aralığını 4 aşamada sınıflandırdı. Bu üniteye yeni tansiyon sınıflandırması göstergesi bulunmakta olup her ölçüm sonrası elde edilen sonucun varsayılan risk düzeyini görsel olarak göstermektedir (hipertansiyon öncesi / 1. aşama hipertansiyon / 2. aşama hipertansiyon). (Lütfen aşağıdakileri not alınız.)

**AR**

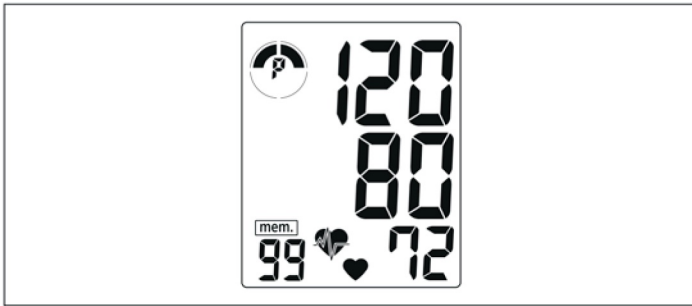
مؤشر تصنيف ارتفاع ضغط الدم

قامت واللجنة المنظمة للبرنامج القومي لارتفاع ضغط الدم بتطوير معيار قياسي يقوم بتصنيف ارتفاع وهذا الجهاز مجهز بمؤشر مبتكر لبيان تصنيف ضغط الدم، يقوم، بشكل ضغط الدم إلى 4 مراحل. مرني، بتوضيح مستوى الخطورة المفترض (قبل ارتفاع ضغط الدم / المرحلة 1 ارتفاع ضغط الدم / المرحلة 2 ارتفاع ضغط الدم) للنتيجة التي تم الحصول عليها بعد كل عملية قياس. (الرجاء ملاحظة ما هو وارد أدناه).

**R**


Индикатор классификации гипертонии

Национальным координационным комитетом по вопросам изучения гипертонии были определены стандартные значения кровяного давления, в соответствии с которыми выделены группы риска для повышенного и пониженного давления, который классифицирует 4 стадии кровяного давления. Данный прибор оборудован современным индикатором классификации кровяного давления, который визуально показывает предполагаемый уровень риска результата (прегипертензия/ 1-ая степень гипертензии / 2-ая степень гипертензии) после каждого измерения. (Просим отметить выше.)




### **GB** Abnormal Heartbeat (AHB) Indicator

This unit is equipped with an Abnormal Heartbeat (AHB) Indicator which allows those who have an irregular heartbeat to obtain accurate measurements alerting the user of the presence of an irregular heart beat during the measurement.

Note: It is strongly recommended that you consult your physician if the AHB icon () appears often.

### **GB** Ένδειξη Αρρυθμίας (AHB)

Αυτή η μονάδα είναι εφοδιασμένη με Δείκτη Καρδιακής Αρρυθμίας (AHB) ο οποίος επιτρέπει σε άτομα με αρρυθμία να λάβουν ακριβείς μετρήσεις προεידοποιώντας το χρήστη για την παρουσία αρρυθμίας κατά τη διάρκεια της μέτρησης.

Σημείωση: Σας συνιστούμε να συμβουλευτείτε το γιατρό σας αν το εικονίδιο AHB () εμφανίζεται συχνά στην οθόνη.


### **D** Indikator für unregelmäßigen Herzschlag (AHB)

Dieses Gerät ist mit einem Indikator für unregelmäßigen Herzschlag (AHB) ausgestattet. Damit können auch Anwender mit unregelmäßigem Herzschlag genaue Messergebnisse erhalten und werden auf einen unregelmäßigen Herzschlag hingewiesen.

**Hinweis:** Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn des Herzstolpern-Symbol () oft erscheint.


### **F** Indicateur de Pouls irrégulier (AHB)

Cette unité est équipée d'un indicateur de Pouls irrégulier (AHB) qui permet à ceux qui ont un pouls irrégulier d'obtenir des mesures précises alertant l'utilisateur sur la présence d'un pouls irrégulier en cours de mesure.

Remarque : Nous vous recommandons vivement de consulter votre médecin si l'icône AHB () s'affiche fréquemment.


### **E** Indicador de latidos irregulares del corazón (AHB)

Esta unidad dispone de un indicador de latidos irregulares del corazón (AHB) que permite a aquellas personas cuyo ritmo de latidos no es regular obtener mediciones precisas que les adviertan de la presencia de dichos latidos.

Nota: Se recomienda que consulte con su médico si aparece el icono AHB () con frecuencia.


### **P** Indicador de arritmia cardíaca (AHB - Abnormal Heartbeat)

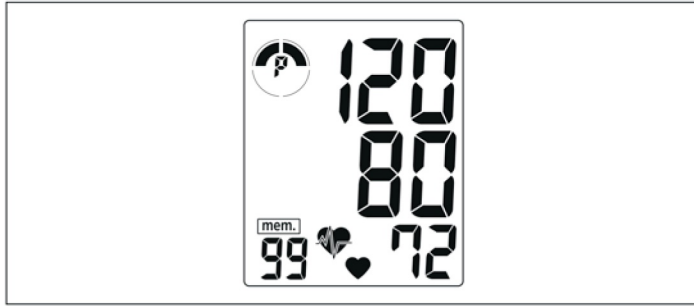
Este aparelho está equipado com um indicador de arritmia cardíaca (AHB - Abnormal Heartbeat) que permite obter medições precisas que alertam o usuário sobre a presença de arritmia cardíaca durante a medição.

Nota: é altamente recomendado que você consulte seu médico se o ícôcone de AHB () aparecer com frequência.

### **PL** Wskaźnik AHB (Abnormal Heartbeat [Arytmia serca])


Urządzenie to jest wyposażone we wskaźnik AHB (Abnormal Heartbeat [Arytmia serca]), który umożliwia uzyskanie dokładnych pomiarów u osób z arytmia serca, informując użytkownika podczas pomiaru o wystąpieniu arytmii serca.

Uwaga: Przy częstym wyświetlaniu ikony () AHB, zalecane jest skontaktowanie z się z lekarzem.




### I Indicatore AHB (Abnormal Heart Beat: battito cardiaco irregolare)

Questa unità è attrezzata con un indicatore AHB (Abnormal Heart Beat: battito cardiaco irregolare) che consente alle persone con aritmia cardiaca di ottenere misurazioni accurate avvisando della presenza dell'aritmia durante la misurazione.

**Nota:** si raccomanda vivamente di consultare il proprio medico se l'icona AHB (  ) appare con frequenza.


### NL Indicator voor een onregelmatige hartslag (AHB=Abnormal Heartbeat)

Dit toestel is voorzien van een indicator voor een onregelmatige hartslag (AHB=Abnormal Heartbeat) waarmee mensen die een onregelmatige hartslag hebben nauwkeurige metingen kunnen uitvoeren zodat ze tijdens het meten worden gewaarschuwd van de aanwezigheid van een onregelmatige hartslag.

**Opmerking:** wij raden u sterk aan uw arts te raadplegen als het AHB-pictogram (  ) vaak verschijnt.

### TR Düzensiz Kalp Atısı (AHB)


Bu cihazda Düzensiz Kalp Atısı (AHB) Göstergesi bulunmakta olup ölçüm sırasında düzensiz kalp atısı olduğu hakkında kullanıcıyı uyararak düzensiz kalp atısı bulunanlarda doğru sonuç elde edilmesine olanak sağlamaktadır

**Not:** Sık bir şekilde AHB simgesi (  ) beliriorsa doktorunuza başvurmanız önemle tavsiye edilir.

### AR


بمؤشر عدم انتظام ضربات القلب

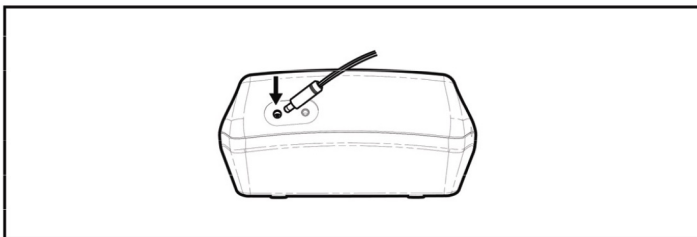
هذه الوحدة مجهزة بمؤشر عدم انتظام ضربات القلب، مما يسمح لهؤلاء الذين يعانون من عدم انتظام ضربات القلب بالحصول على قياسات دقيقة ومن ثم تحذيرهم خلال عملية القياس.

**ملاحظة:** يوصى بشدة باستشارة الطبيب عند ظهور رمز عدم انتظام ضربات القلب (  ) بشكل متكرر

### R Индикатором нерегулярного сердцебиения (AHB)

Данный прибор оснащен индикатором нерегулярного сердцебиения (AHB), позволяющим лицам, страдающим нерегулярным сердцебиением, точно измерять частоту сердечных сокращений и получать уведомление о нерегулярном сердцебиении во время измерения.

**Примечание.** Если пиктограмма AHB (  ) появляется часто, настоятельно рекомендуется обратиться к лечащему врачу.



#### **GB** Using the AC Adapter (Optional)

Connect the AC adapter with the AC adapter jack in the back of the unit. Plug the AC adapter into the socket. (Please use AC adapters with required voltage and current indicated near the AC adapter jack.)

#### **GR** Χρησιμοποιώντας τον μετασχηματιστή ρεύματος (Προαιρετικά)

Συνδέστε τον μετασχηματιστή ρεύματος στην υποδοχή στο πίσω μέρος της συσκευής. Τοποθετήστε το βύσμα του μετασχηματιστή στην υποδοχή. (Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε συμβατούς μετασχηματιστές)

#### **D** Netzteil verwenden (Option)

Verbinden Sie das Netzteil mit der Netzteilbuchse auf der Rückseite des Geräts. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an. (Verwenden Sie bitte Netzteile, die den Spannungs- und Stromangaben neben der Netzteilbuchse entsprechen.)

#### **F** Utilisation de l'adaptateur AC (optionnel)

Reliez l'adaptateur AC à la prise adaptatrice AC à l'arrière de l'unité. Branchez l'adaptateur AC sur l'interface de connexion. (Veuillez utiliser les adaptateurs AC avec la tension et la devise requises, indiquées près de la prise adaptatrice AC.)

#### **E** Utilización del adaptador CA (Opcional)

Conecte el adaptador CA con la clavija del adaptador CA en la parte posterior de la unidad. Conecte el adaptador CA en el zócalo. (Utilice adaptadores CA con el voltaje y corriente requeridos que se indican cerca de la clavija del adaptador CA.)

#### **P** Como usar o adaptador CA (opcional)

Ligue o adaptador CA ao conector apropriado na parte de trás do aparelho. Ligue o adaptador CA na tomada. (Use adaptadores CA com a tensão e corrente indicadas próximo do conector para adaptador CA.)

#### **PL** Wykorzystanie zasilacza sieciowego (opcja)

Podłączyć wtyk zasilacza sieciowego do gniazdka z tyłu urządzenia. Zasilacz sieciowy włożyć do gniazdka. (Stosować tylko zasilacze sieciowe o wymaganym napięciu i prądzie, wskazanych przy gnieździe zasilacza na urządzeniu.)

#### **I** Utilizzo dell'adattatore CA (optional)

Collegare l'adattatore CA al connettore dell'adattatore CA sul retro dell'unità. Collegare l'adattatore CA alla presa di corrente. (Utilizzare adattatori CA che impiegano la potenza ed il voltaggio indicati a fianco del connettore dell'adattatore CA.)

#### **NL** Het voedingsapparaat gebruiken (eventueel)

Sluit het voedingsapparaat aan op de achterzijde van het apparaat. Steek het voedingsapparaat in het stopcontact. (Gebruik een voedingsapparaat met de juiste spanning, zoals naast de voedingsaansluiting is aangegeven.)

#### **TR** AC Adaptörünün Kullanılması (İsteğe bağlı)

AC adaptörünü AC adaptor jakı ile birlikte ünitenin arkasına bağlayın. AC adaptörünü prize takın. (Lütfen AC adaptor jakının yanında belirtilen gerekli gerilim ve akım değerlerine uygun AC adaptörlerini kullanın.)

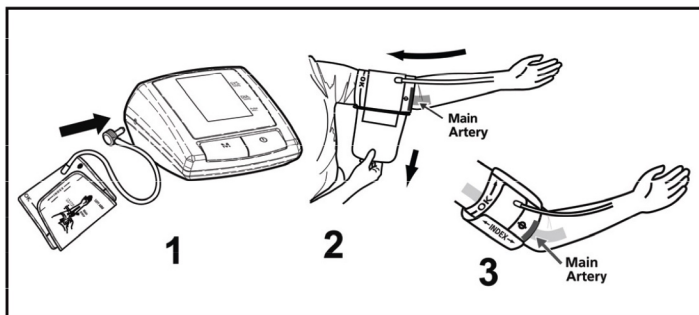
#### **AR**

#### استخدام محول التيار المتردد (اختياري)

أدخل محول قم بتوصيل محول التيار المتردد بقياس التيار المتردد الموجود بالجزء الخلفي من الجهاز. الرجاء استخدام محولات تيار متردد تتوافق مع نوع الفولطية والتيار المبين التيار المتردد في القابس. بالقرب من قابس محول التيار المتردد.)

#### **R** спользование блока питания (дополнительно)

Включите блок питания в гнездо блока питания сзади аппарата. Включите блок питания в розетку. (Пожалуйста, пользуйтесь блоками питания с соответствующим напряжением и током, указанным возле гнезда блока питания.)



### GB Applying the cuff

1. Plug the connector into the unit.
2. Put the "Index" end of the cuff through the D-ring, your arm through the cuff loop, and wrap the cuff with tube pointing your palm, the artery mark over your main artery.
3. The edge of the cuff should be at approximately 2 to 3 cm above the inner side of the elbow joint. If the Index line falls within the OK range, the cuff circumference is suitable, otherwise you may need cuff with other circumferences.

### GR Τοποθετώντας τη περιχειρίδα

1. Τοποθετήστε το σύνδεσμο στη συσκευή.
2. Τοποθετήστε την άκρη με την ένδειξη "Index" μέσα στο μεταλλικό δαχτυλίδι σχήματος D, και φορέστε τη περιχειρίδα προσαρμοζοντάς την στο μπράτσο σας με τον σωλήνα να πηγαίνει προς την παλάμη και το σήμα "artery" να βρίσκεται πάνω από την κύρια αρτηρία σας.
3. Η άκρη της περιχειρίδας πρέπει να βρίσκεται 2-3 εκ. πάνω από την κλείδωση. Αν η γραμμή index πέφτει μέσα στην περιοχή με την ένδειξη OK τότε η περιχειρίδα είναι κατάλληλη για εσάς, αλλιώς θα χρειασθείτε μία μεγαλύτερη ή μία μικρότερη περιχειρίδα.

### D Anbringen der Manschette

1. Schließen Sie das Verbindungsstück am Gerät an.
2. Ziehen Sie die Seite der Manschette mit der Indexmarkierung durch den D-Ring, Ihren Arm durch die Manschette, und wickeln Sie die Manschette so um Ihren Arm, dass der Schlauch in Richtung Ihres Handtellers und die Pulsadermarkierung über Ihre Pulsader

positioniert ist.

3. Die Manschettenkante muss sich ca. 2 bis 3 cm oberhalb der Innenseite des Ellbogengelenks befinden. Wenn sich die Indexlinie im OK-Bereich befindet, ist der Umfang der Manschette angemessen, ansonsten benötigen Sie eventuell eine Manschette mit einem anderen Umfang.

### F Application du brassard

1. Branchez le connecteur sur l'unité.
2. Faites passer l'extrémité "Index" de l'attache dans l'anneau D, faites passer votre bras dans le brassard, et enroulez le brassard en ayant le tube tourné vers la paume de votre main, avec la marque d'artère au-dessus de votre artère principale.
3. Le bord du brassard doit se trouver à environ 2 à 3 cm sous la face interne de l'articulation du coude. Si la ligne d'Index se trouve dans les limites de la plage OK, cela signifie que la circonférence du brassard est correcte, sinon vous avez besoin d'un brassard d'une autre taille.

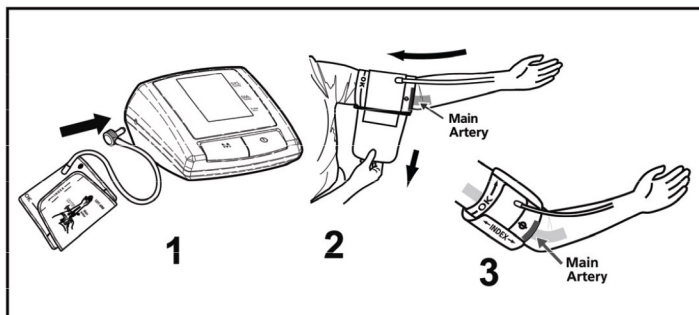
### E Aplicación del brazalete

1. Enchufe el terminal a la unidad.
2. Pase el extremo "Índice" (Index) del brazalete por el enganche en D, pase el brazo por el lazo y cierre el brazalete con el tubo hacia la palma de la mano, con la marca de vena sobre la vena principal del brazo.
3. El borde del brazalete debe quedar, aproximadamente a unos 2 o 3 cm del lado interior del codo. Si la línea Índice (Index) queda dentro de la marca OK del brazalete, la circunferencia será válida en caso contrario habrá que realizarlo en otras circunstancias.

### P Colocar a bracaadeira

1. Ligue o conector an unidade.
2. Coloque a borda do "Índice" da bracaadeira através do anel D, passe seu braço através do anel da bracaadeira e prenda-o com o tubo apontando para sua palma, a marca da artéria em cima da artéria principal.
3. A borda da bracaadeira deve ficar aproximadamente 2 a 3 cm acima do lado interno da junta do cotovelo. Se a linha do índice cair dentro da faixa OK, a circunferência da bracaadeira é adequada, caso contrário talvez queira usá-la com outras circunferências.





### PL Zakładanie mankietu

1. Włożyć złączkę do urządzenia.
2. Przełożyć końcówkę mankietu przez pierścień kształtce litery D, przełożyć rękę przez utworzoną pętlę mankietu, następnie zacisnąć mankiety tak, aby rurka wskazywała na dłoń, a znak tętnicy znajdował się nad tętnicą główną.
3. Krawędź mankietu powinna znajdować się około 2 do 3 cm ponad wewnętrzną stroną łokcia. Jeśli linia wskazująca leży we właściwym zakresie oznacza to, że średnica mankietu jest odpowiednia, w przeciwnym razie może wystąpić konieczność zastosowania mankietu o innej średnicy.

### I Utilizzo della manichetta

1. Inserire il connettore nell'unità.
2. Infilare l'estremità "Index" (Indice) della manichetta attraverso la ghiera a D, il braccio nella manichetta e stringere la manichetta con il tubo diretto verso il palmo della mano ed il contrassegno dell'arteria posto sull'arteria principale.
3. L'estremità della manichetta deve trovarsi a circa 2-3 cm al di sopra del gomito. Se la linea "Index" (Indice) si trova all'interno della capacità "OK", significa che la circonferenza della manichetta è adatta, diversamente è necessaria un'altra manichetta.

### NL De armband aanbrengen

1. Stop de aansluiting in het apparaat.
2. Stop het "Index"-uiteinde van de band door de D-ring, stop uw arm door de lus van de band, en wikkel de band rond uw arm zodat de buis naar uw handpalm is gericht en adermarkering zich op uw slagader bevindt.
3. De rand van de band moet zich ongeveer 2 à 3 cm boven de binnenzijde van het ellebooggewricht bevinden. Als de Indexlijn zich binnen het correcte bereik bevindt, zal de omtrek van de band passen. In het andere geval zult u wellicht een armband nodig hebben met een andere omtrek.

### TR Tansiyon Manşonunun Takılması

1. Konnektörü cihaza bağlayın.
2. Manşonun "Index" işaretli ucunu sıkılama halkasından (D-ring) geçirin, ardından kolunuzu manşonun aralığından geçirerek hortum avucunuza gösterecek ve arter işaretini ana arterinizin üzerine gelecek şekilde manşonu kolunuza sarın.
3. Manşonun kenarı bilek kesişim noktasından yaklaşık 2 ila 3 cm yukarıda olmalıdır. Eğer manşonun Index işaret çizgisi OK (Tamam) aralığı üzerine isabet ediyorsa, manşonun sarış çapı uygundur aksi takdirde başka çapta manşon gerekir.

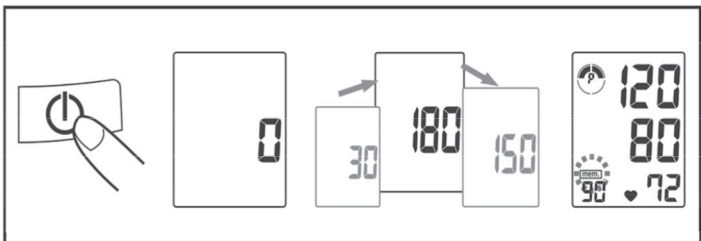
### AR

#### وضع رباط المعصم

1. قم بتوصيل الوصلة إلى الجهاز.
2. ثم ضع معصمك داخل دائرة رباط المعصم D أدخل نهاية طرف رباط المعصم من خلال حافة ولف الرباط مع جعل الأنبوب باتجاه راحة يدك. تذكر أيضاً وضع علامة الشريان فوق شريانك الرئيسي.
3. يجب أن يكون طرف الرباط على مقربة إلى 2 إلى 3 سم فوق الجزء الداخلي من مفصل الكوع. وإذا كانت نهاية طرف الرباط تقع داخل الحيز الصحيح، إذن فإن الرباط يكون مناسب، أما الحالات الأخرى، ربما تحتاج إلى رباط معصم بمحيط دائري مختلف، (أكبر أو أصغر).

### R Накладывание манжеты

1. Введите в аппарат соединитель.
2. Проденьте конец манжеты "Индекс" через кольцо D, руку - через петлю манжеты и обмотайте руку манжетой так, чтобы трубка указывала на ладонь, а знак артерии был над вашей главной артерией.
3. Край манжеты должен быть примерно на 2-3 см выше внутреннего локтевого изгиба. Если линия "Индекс" попадает в диапазон ОК, обхват манжеты вам подходит, а если нет - вам нужна манжета с другим обхватом.



### GB Measurement Procedures

1. Press the “⏻” key to start measurement.
2. After checking the display functions with all digits lighting up, the monitor will automatically inflate.
3. When completed, the systolic pressure, diastolic pressure and pulse rate will be shown simultaneously on the same LCD screen. The values are automatically stored.

### GR Διαδικασία Μέτρησης

1. Πιέστε το πλήκτρο “⏻”, για να ξεκινήσει η μέτρηση.
2. Μετά τον έλεγχο της λειτουργίας της οθόνης που γίνεται με την εμφάνιση όλων των ψηφίων της οθόνης, η συσκευή θα αρχίσει αυτόματα να φυσκώνει.
3. Όταν η μέτρηση ολοκληρωθεί, η οθόνη θα εμφανίσει εναλλασσόμενα τη συστολική και διαστολική πίεση και τους παλμούς της καρδιάς. Οι τιμές θα αποθηκευτούν αυτόματα στη μνήμη.

### D MESSVERFAHREN

1. Drücken Sie die Taste “⏻”, um mit der Messung zu beginnen.
2. Nachdem die Displayfunktionen überprüft und alle Ziffern angezeigt wurden, wird das Messgerät aufgepumpt.
3. Nach Abschluss der Messung werden der systolische Druck, der diastolische Druck und die Pulsfrequenz gleichzeitig auf demselben LCD-Display angezeigt. Die Werte werden automatisch gespeichert.

### F Procédures de mesurage

1. Appuyez sur la touche “⏻” pour commencer les mesures.
2. Après avoir contrôlé toutes les fonctions d’affichage de façon à ce que tous les chiffres s’allument, le moniteur se gonflera automatiquement.
3. Une fois que ceci est fait, la pression systolique, la pression diastolique et le pouls s’affichent simultanément sur le même écran LCD. Les valeurs sont automatiquement enregistrées. 33

### E Realizar una medición

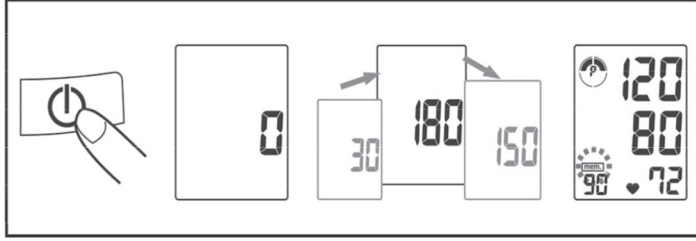
1. Pulse el botón “⏻” para iniciar la medición.
2. Tras comprobar las funciones de la pantalla cuando todos los dígitos se iluminen, el monitor se inflará automáticamente.
3. Cuando se haya completado, se mostrarán la presión sistólica, diastólica y la velocidad del pulso simultáneamente en la misma pantalla LCD. Los valores de almacenan automáticamente.

### P Procedimientos de medição

1. Prima a tecla “⏻” para iniciar a medição.
2. Depois de verificar as funções de visualização com todos os dígitos acesos, o monitor enche automaticamente.
3. Quando concluir este procedimento, a pressão sistólica, diastólica e a pulsação aparecem simultaneamente no mesmo LCD. Os valores são guardados automaticamente.

### PL Procedura pomiarowa

1. Naciśnąć przycisk “⏻” w celu rozpoczęcia pomiaru.
2. Po sprawdzeniu poprawności działania wyświetlacza, kiedy zapalą się wszystkie jego elementy, miernik zacznie automatycznie pompować powietrze.
3. Po zakończeniu pomiaru na ekranie LCD równocześnie wyświetlona zostanie wartość ciśnienia skurczowego, rozkurczowego oraz częstość tętna. Wartości są automatycznie zapisywane.



### I Procedure per la misurazione

1. Premere il tasto di "⏻" per avviare la misurazione.
2. Dopo avere controllato le funzioni dello schermo attivando tutte le cifre, il monitor gonfierà automaticamente la manichetta.
3. Al completamento, sullo schermo LCD appariranno simultaneamente: pressione sistolica, pressione diastolica e battito cardiaco. I valori saranno archiviati automaticamente.

### NL Meetprocedure

1. Druk op de "⏻"-knop om de meting te starten.
2. Het scherm wordt gecontroleerd, waarbij de armband zich automatisch oppompt.
3. Nu ziet u de systolische druk, de diastolische druk en de polssnelheid tegelijk op het lcd-scherm. De waarden worden automatisch opgeslagen.

### TR Ölçüm Prosedürleri

1. Ölçüme başlamak için "⏻" tuşuna basın.
2. Tüm sayılar görünürken ekran işlevlerini kontrol ettikten sonra monitor otomatik olarak şişecektir.
3. Tamamlandığında sistolik basınç, diastolik basınç ve nabız hızı aynı LCD ekranında eş zamanlı olarak gösterilecektir. Değerler otomatik olarak kaydedilir.

### AR

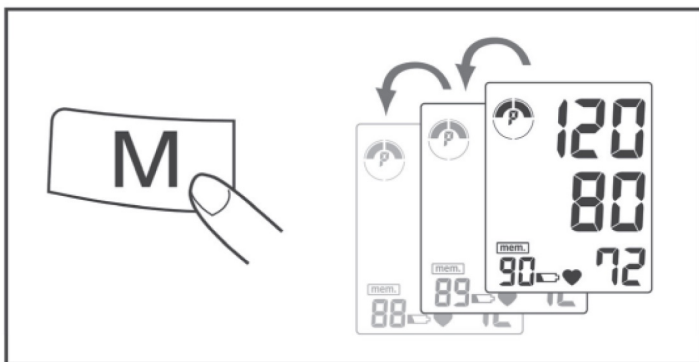
#### إجراءات القياس

1. اضغط على مفتاح "⏻" لبدء القياس.
2. بعد فحص وظائف شاشة العرض وإضاءة جميع الأرقام على الشاشة، سوف يبدأ الجهاز أتوماتيكياً بنفخ الهواء.
3. وبعد الإنتهاء من القياس، يتم عرض معدل الضغط الإنقباض والإنبساطي ومعدل النبضات في وقت واحد على شاشة العرض. كما يتم تخزين هذه القيم ألياً.

### R

#### Процедуры измерения

1. Нажмите клавишу "⏻", чтобы начать измерения в выбранной.
2. После проверки всех функций дисплея, во время которой высветятся все цифры, монитор автоматически накачает воздух и начнет измерение.
3. По окончании на LCD экране одновременно будет показано систолическое давление, диастолическое давление и частота пульса. Эти величины автоматически сохраняются.



#### **GB** Recall Values from Memory

Press the "M" key to switch from memory to memory with sequence numbers.

#### **GR** Ανάκληση τιμών από τη Μνήμη

Πατήστε το πλήκτρο " M ", για να μετακινηθείτε διαδοχικά από μνήμη σε μνήμη.

#### **D** Abrufen von Werten aus dem Speicher

Drücken Sie die Taste " M ", um zwischen den Einzelspeichern in der Reihenfolge der Zahlen zu wechseln.

#### **F** Rappeler les valeurs en mémoire

Appuyez sur la touche "M" pour basculer d'une mémoire à l'autre avec les numéro d'ordre.

#### **E** Cargar medidas de memoria

Pulse el botón "M" para pasar de memoria a memoria.

#### **P** Reativar valores da memória

Pressione a tecla "M" para trocar de memória com os números de seqüência.

#### **PL** Odczytywanie wyników z pamięci

W celu wyświetlenia kolejno zapisanych w pamięci wyników pomiarów naciskać przycisk " M ".

#### **I** Richiamo dei valori dalla memoria

Premere il tasto "M" per passare in modo consecutivo da memoria a memoria.

#### **NL** Waarden oproepen uit het geheugen

Druk op de "M"-toets om te schakelen van het ene volgnummer in het geheugen naar het andere.

#### **TR** Hafızadan Çağırma

Hafızadaki değerleri "M" tuşuna basarak sırasıyla görebilirsiniz.

#### **AR**

استدعاء الأرقام من الذاكرة

اضغط على مفتاح M للتنقل بين الأرقام الموجودة في الذاكرة طبقاً لتسلسلها.

#### **R** Вызов показателей из памяти

Нажмите кнопку "M" для переключения между последовательными ячейками памяти.



#### **GB** Clear Values from Memory

Press and hold the "M" key for approximately 5 seconds to clear the data. The data may be erased if any of the batteries is removed. (Suggest the users to first record the data on the blood pressure log before replacing or moving away the batteries.)

#### **GR** Καθαρισμός της Μνήμης

Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "M" για περίπου 5 δευτερόλεπτα για να σβήσετε τη μνήμη. Η μνήμη μπορεί να σβήσει αν βγάλετε τις μπαταρίες. (Συνιστάτε στο χρήστη πρώτα να καταγράψει τις τιμές της μνήμης και ύστερα να αντικαταστήσει ή να αφαιρέσει τις μπαταρίες.)

#### **D** Werte im Speicher löschen

Drücken und halten Sie die Taste "M" ca. 5 Sekunden lang, um die Daten. Die Daten werden gelöscht, wenn eine der Batterien entfernt wird. (Dem Benutzer wird empfohlen, zuerst die Daten in der Blutdruck-Aufzeichnungstabelle aufzuzeichnen, bevor die Batterien ersetzt oder entfernt werden.)

#### **F** Effacement des valeurs de mémoire

Appuyez sur la touche "M" et maintenez-la pendant environ 5 secondes pour effacer les données. Les données risquent d'être effacées si l'une quelconque des piles est enlevée. (Nous conseillons aux utilisateurs de noter d'abord les données sur le graphique d'enregistrement de la pression avant de remplacer ou d'enlever les piles.)

#### **E** Borrar valores de la memoria

Pulse y mantenga pulsada la tecla "M" durante aproximadamente 5 segundos para borrar los datos. Los datos pueden borrarse si se retira alguna de las baterías. (Se sugiere a los usuarios que graben primero los datos en el gráfico de registro de presión arterial antes de sustituir o extraer alguna batería).

#### **P** Como apagar valores da memória

Mantenha a tecla "M" pressionada por aproximadamente 5 segundos para apagar. Os dados podem ser apagados se a pilha for removida. (Recomendamos que os usuários registrem os dados na tabela de registro de pressão sanguínea antes de trocar ou remover as baterias.)

#### **PL** Usuwanie wartości z pamięci

Naciśnij i przytrzymaj przez około 5 sekund przycisk "M", w celu usunięcia danych.

Wyjęcie baterii, może spowodować utratę danych. (Zaleca się użytkownikom, aby przed wymianą lub usunięciem baterii, najpierw zapisać dane na wykresie ciśnienia krwi.)



### I Azzeramento valori dalla memoria

Premere il tasto "M" per circa 5 secondi per azzerare i dati. I dati possono essere eliminati quando si rimuovono le batterie. (Si suggerisce all'utente di registrare i dati nella tavola di registrazione della pressione sanguigna prima di sostituire o rimuovere le batterie.)

### NL Waarden uit het geheugen verwijderen

Houd de knop "M" 5 seconden ingedrukt om de gegevens te verwijderen. Het is mogelijk dat de gegevens worden gewijkt wanneer een van de batterijen wordt verwijderd. (Wij raden u aan eerst de gegevens op te slaan in de gegevenstabel van de bloeddrukmeting voordat u batterijen verwijdert of vervangt.)

### TR Hafızadaki Değerlerin Silinmesi

Ve ardından verileri silmek için "M" tuşuna yaklaşık olarak 5 saniye basılı tutun.

Bataryalardan herhangi biri çıkarılırsa veriler silinebilir. (Bataryaları değiştirmeden veya çıkarmadan önce kullanıcıların verileri tansiyon kayıt çizelgesine kaydetmelerini önerin.)

### AR مسح القيم من الذاكرة

اضغط واستمر في الضغط على مفتاح "M" لمدة 5 ثوان تقريباً لمسح البيانات الموجودة في الذاكرة التي

قد يتم حذف البيانات إذا تم إزالة أي بطارية من البطاريات. (لذا، يفضل القيام بداية بتسجيل البيانات

على جدول تسجيل ضغط الدم قبل استبدال أو إزالة البطاريات.)

### R Удаление значений из памяти

Нажмите клавишу "M" и удерживайте ее примерно пять секунд, чтобы удалить данные. Данные могут быть стерты при удалении любой из батареек. (Подскажите пользователям перед заменой или удалением батареек записать данные на диаграмму регистрации кровяного давления.)

## GB Error Messages

Error Message	Root Causes	Corrections
EE	Measurement Error	Exceeding measurement range. Make sure the L-plug is securely connected to the air socket and measure again quietly. Wrap the cuff correctly and keep arm steady during measurement. If error keeps occurring, return the device to the local distributor or service center.
E1	Air Circuit Abnormality	Make sure the L-plug is securely connected to the air socket and measure again quietly. If error keeps occurring, return the device to the local distributor or service center.
E2	Pressure Exceeding 300 mmHg	Switch the unit off and measure again quietly. If error keeps occurring, return the device to the local distributor or service center.
E3	Data Error	Remove and reload the batteries. If error keeps occurring, return the device to the local distributor or service center.
Er	Exceeding Measurement Range	Measure again quietly. If error keeps occurring, return the device to the local distributor or service center.
CA	Recalibration	The device has completed a measurement number after which it is recommended to proceed on recalibration in order to secure device correct function. Please contact local Kessler service to arrange recalibration.

## GB Cautionary Notes

- Wait about 5 minutes before taking the next measurement.
- The unit contains high-precision assemblies. Therefore, avoid extreme temperatures, humidity, and direct sunlight. Avoid dropping or strongly shocking the main unit, and protect it from dust.
- Leaky batteries can damage the unit. Remove the batteries when the unit is not used for a long time.
- The unit should not be operated by children so to avoid hazardous situations.
- The unit is not field serviceable. You should not use any tool to open the device nor should you attempt to adjust anything inside the device. If you have any problems, please your Kessler local service.
- For users diagnosed with common arrhythmia (atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation), diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users, the device may have difficulty in determining the proper blood pressure.
- Clean the blood pressure monitor body and the cuff carefully with a slightly damp, soft cloth. Do not press. Do not wash the cuff or use chemical cleaner on it. Never use thinner, alcohol or petrol (gasoline) as cleaner.
- To stop inflation at any time, press the ON/OFF/START key, and the air in the cuff will be rapidly exhausted.
- Once the inflation reaches 300 mmHg, the unit will start deflating rapidly for safety reason.
- Please note that this is a home healthcare product only and it is not intended to serve as a substitute for the advice of a physician or medical professional.
- Do not use this device for diagnosis or treatment of any health problem or disease. Measurement results are for reference only. Consult a healthcare professional for interpretation of pressure measurements. Contact your physician if you have or suspect any medical problem. Do not change your medications without the advice of your physician or healthcare professional.
- Electromagnetic interference: The device contains sensitive electronic components. Avoid strong electrical or electromagnetic fields in the direct vicinity of the device (e.g. mobile telephones, microwave ovens). These may lead to temporary impairment of measurement accuracy.
- Dispose of device, batteries, components and accessories should according to local regulations.
- This monitor may not meet its performance specification if stored or used outside temperature and humidity ranges specified in Specifications.

### Notes:



Batteries are hazardous waste.

Do not dispose them together with the household garbage.

**GR** Μηνύματα Λάθους

Μήνυμα Λάθους	Αιτία	Διορθωτικές ενέργειες
<b>EE</b>	Λάθος Μέτρησης	Υπέρβαση της σειράς μέτρησης Σιγουρευτείτε ότι ο σύνδεσμος του σωλήνα της περιχειρίδος έχει τοποθετηθεί σωστά στην υποδοχή και μετρήστε ξανά με ηρεμία. Τοποθετήστε τη περιχειρίδα σωστά και κρατήστε το χέρι σας σταθερό κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αν η βλάβη επιμένει επικοινωνήστε με το service της Kessler.
<b>E1</b>	Ανωμαλία στο Κύκλωμα Αέρα	Σιγουρευτείτε ότι ο σύνδεσμος του σωλήνα της περιχειρίδος έχει τοποθετηθεί σωστά στην υποδοχή και μετρήστε ξανά με ηρεμία. Αν η βλάβη επιμένει επικοινωνήστε με το service της Kessler.
<b>E2</b>	Πίεση που υπερβαίνει τα 300 mmHg	Κλείστε τη συσκευή και επαναλάβετε τη μέτρηση με ηρεμία. Αν η βλάβη επιμένει επικοινωνήστε με το service της Kessler.
<b>E3</b>	Λάθος Δεδομένα	Αφαιρέστε και επανατοποθετήστε τις μπαταρίες. Αν η βλάβη επιμένει επικοινωνήστε με το service της Kessler.
<b>Er</b>	Υπέρβαση Ορίου Μέτρησης	Μετρήστε ξανά με ηρεμία. Αν η βλάβη επιμένει επικοινωνήστε με το service της Kessler.
<b>CA</b>	Επαναδιακρίβωση της λειτουργίας της συσκευής	Η συσκευή συμπλήρωσε ένα έναν αριθμό μετρήσεων μετά τον οποίο συνιστάτε η επαναδιακρίβωση της σωστής λειτουργίας της. Επικοινωνήστε με το service της Kessler για έλεγχο της συσκευής.

**GR** Προειδοποιητικές σημειώσεις

1. Περιμένετε 5 λεπτά πριν κάνετε μία ακόμα μέτρηση.
2. Η συσκευή περιέχει εξαρτήματα υψηλής ακρίβειας. Για αυτό θα πρέπει να αποφύγετε να την εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή απευθείας έκθεση στον ήλιο. Προστατέψτε τη κύρια συσκευή από πέσιμο ή ισχυρό τράνταγμα και προφυλάξτε την από τη σκόνη.
3. Μπαταρίες με διαρροή μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για παρατεταμένο χρονικό διάστημα
4. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά
5. Η συσκευή μπορεί να επισκευαστεί μόνο από ειδικευμένο προσωπικό. Η συσκευή δεν πρέπει να ανοιχθεί ή να ρυθμιστεί οπιδήποτε στο εσωτερικό της. Αν η συσκευή παρουσιάσει οποιοδήποτε πρόβλημα επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο service της Kessler.
6. Για χρήστες που πάσχουν από αρρυθμία, αγγειακή στένωση, φτωχή κυκλοφορία του αίματος, διαβήτη, προβλήματα νεφρών ή ανεπάρκεια της λειτουργίας του ήπατος ή για χρήστες που πάσχουν από εγκεφαλική συμφόρηση ή για χρήστες που δεν έχουν συνείδηση, η συσκευή ίσως παρουσιάσει δυσκολία στο να βρει τη σωστή πίεση.
7. Καθαρίστε τη συσκευή και τη περιχειρίδα προσεχτικά με ένα μαλακό υγρό ύφασμα. Μην ασκείτε πίεση. Μην πλένετε ή χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες για τον καθαρισμό της περιχειρίδος. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλυτικό, οινόπνευμα ή βενζίνη για το καθαρισμό της συσκευής.
8. Για να σταματήσετε το φύσκωμα της συσκευής οποιαδήποτε στιγμή πατήστε το πλήκτρο ON/OFF/START και η περιχειρίδα θα ξεφουσκώσει αμέσως.
9. Αν η συσκευή φουσκώσει έως τα 300 mmHg, η διαδικασία θα διακοπεί για λόγους ασφαλείας.
10. Η συσκευή αυτή είναι για χρήση στο σπίτι και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για επαγγελματική χρήση.
11. Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή αυτή για διάγνωση ή θεραπεία οποιουδήποτε προβλήματος υγείας ή ασθένειας. Συμβουλευθείτε ένα γιατρό για την ερμηνεία των μετρήσεων. Επικοινωνήστε με τον γιατρό σας αν έχετε ή υποψιάζεστε κάποιο πρόβλημα υγείας. Μην αλλάζετε τη δοσολογία των φαρμάκων σας χωρίς τη συμβουλή του γιατρού σας.
12. Ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές: Η συσκευή περιέχει ευαίσθητα εξαρτήματα. Αποφύγετε να εκθέτετε τη συσκευή σε ισχυρά ηλεκτρικά ή ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π.χ. κινητά τηλέφωνα φούρνος μικροκυμάτων). Η έκθεση στις συσκευές αυτές μπορεί να εξασθενίσει προσωρινά την ακρίβεια μέτρησης.
13. Η ανάλυση της συσκευής, των μπαταριών και εξαρτημάτων θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους εκάστοτε τοπικούς κανονισμούς.
14. Η συσκευή θα πρέπει να φυλάσσεται ή χρησιμοποιείται εντός των ορίων θερμοκρασίας και υγρασίας όπως αναγράφονται στις Προδιαγραφές αλλιώς μπορεί να επηρεαστεί η απόδοσή της

**Notes:**

Η μπαταρίες είναι επιβλαβή απόβλητα.  
Μη τις πετάτε μαζί με τα συνήθη οικιακά απόβλητα.



**GB Specifications**

Measurement Method	: Oscillometric
Measurement Range	: Pressure: 40~250mmHg; Pulse: 40~199 beats/ minute
Pressure Sensor	: Semi conductor
Accuracy	: Pressure: $\pm 3$ mmHg; Pulse: $\pm 5\%$ of reading
Inflation	: Pump Driven
Deflation	: Automatic Air Release Valve
Memory capacity	: 99 memories
Auto-shut-off	: 1 minute after last button operation
Operation	: Temperature: 10°C ~40°C
Environment	(50°F ~104°F); Humidity: 40% ~ 85% RH max
Storage Environment	: Temperature: -10°C ~ 60°C ( 14°F ~140°F ); Humidity: 10% ~ 95% RH max
Power Source	: 6V DC four R06 (AA) Batteries
AC Power Source	: 12V DC, 800mA,(Plug size:Outer(-) isΦ3.8, inner(+))isΦ1.3)
Dimensions	: 140 (L) X 137 (W) X 68 (H) mm
Weight	: 410g (G.W.) (w/o Batteries)
Arm circumference	: Adult: 24 ~36cm (9.4"~14.2")
<input type="checkbox"/>	: Type BF Device and cuff are designed to provide special protection against electrical shocks.
IPX0	: Ordinary equipment (enclosed equipment without protection against ingress of water)
NO AP/APG	: Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.

\*Specifications are subject to change without notice.

**GR Διάγραμμα Πίεσης Αίματος**

Όνομα: \_\_\_\_\_ Ηλικία: \_\_\_\_\_ Βάρος: \_\_\_\_\_

Ημερομ.										
<b>Ώρα</b>										
<b>mmHg</b>										
220										
200										
180										
160										
140										
120										
100										
80										
60										
<b>Παλμοί</b>										
<b>Κατάσταση Σώματος</b>										

**GR** Διάγραμμα Πίεσης Αίματος

Όνομα: Ηλικία: Βάρος:

Ημερομ.																				
Ωρα																				
mmHg																				
220																				
200																				
180																				
160																				
140																				
120																				
100																				
80																				
60																				
Παλμοί																				
Κατάσταση Σώματος																				

**GR** Διάγραμμα Πίεσης Αίματος

Όνομα: Ηλικία: Βάρος:

Ημερομ.																				
Ωρα																				
mmHg																				
220																				
200																				
180																				
160																				
140																				
120																				
100																				
80																				
60																				
Παλμοί																				
Κατάσταση Σώματος																				